

Ruanda-Urundi

Frs 19256,
 17
 6 1956Etat des salaires ⁽¹⁾
 dus pour la semaine de *2* au *31 Mai*

 aux JOURNALIERS occupés à (2) *Pépinière Nigera*

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaires journalier	Montant des salaires
2 - 5				103	96	100	105	404	8 -	3232
7 - 12		113	105	102	-	114	113	547	8	4376
14 - 19		113	35	64	93	105	86	496	8	3968
20 - 26	5	6	101	105	107	110	94	528	8	4224
27 - 31	4	102	109	111	106			432	8	3456
TOTAUX :	9	334	350	485	402	429	398	2407	8	19256

Arrêté à la somme de (4) *dix neuf mille deux cent cinquante six francs*Vu payer : *F. Ignoul* A. Kibungu, le *25/6/1956*Les témoins, *Habimana* (5) Le *C.T. HOEYBERGHS J.*Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article *071* du *B-1956* et inscription à la fiche I ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Admin. de Territ.
POCHET M.

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

Livres de caisse no.....

(2) indication du travail ou chantier ;

(3) capitaux, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) en toutes lettres ;

(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Etat des salaires ⁽¹⁾

du pour la semaine de 1 au 31 Mai 1956
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Pépinière Nigera
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
<u>du 1- 5</u>			<u>1</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>9</u>	<u>14</u>	<u>126</u>
<u>7 - 12</u>		<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>-</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>10</u>	<u>14</u>	<u>140</u>
<u>14 - 19</u>		<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>12</u>	<u>14</u>	<u>168</u>
<u>22 - 26</u>		<u>-</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>10</u>	<u>14</u>	<u>140</u>
<u>28 - 31</u>		<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>			<u>8</u>	<u>14</u>	<u>112</u>
TOTAUX :		<u>6</u>	<u>9</u>	<u>10</u>	<u>8</u>	<u>8</u>	<u>8</u>	<u>49 8</u>		<u>686</u>

Arrêté à la somme de (4) six cent quatre vingt six francs
 Vu payer : Limbira & Nibungu, le 25 6/ 1956
 Les témoins, IGNOUL (5) Le C. T. HOEYBERGHS
Habimana

Vu pour approbation, vérification et imputation
 à charge de l'article BE 4110-4 du 28 01 1956 et
 inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'adm. de Territ.
POCHET M.

- (1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
 (2) indication du travail ou chantier ;
 (3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
 (4) en toutes lettres ;
 (5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Livre de caisse no

Etat des salaires (1)

due pour la semaine de 2 au 31 Mai 1956
aux JOURNALIERS occupés à (2) Pépinière Nigeria
suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
2 - 5				1	1	1	1	4	11	44
7 - 12		1	1	1	-	1	1	5	11	55
14 - 19		1	1	1	1	1	1	6	11	66
22 - 26		-	1	1	1	1	1	5	11	55
28 - 31		1	1	1	1			4	11	44
TOTAUX :		3	4	5	4	4	4	24	11	264

Arrêté à la somme de (4) deux cent soixante quatre francs.

Vu payer : *Ignoul* A *Nicomen*, le 25/6/1956.

Les témoins, *Habimana* (5) Le *C. T. HOEYBERGHS*.

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article *28/01* du *28/01/56* et inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.
L. Schmitz
POULHE JM.

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
(2) indication du travail ou chantier ;
(3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
(4) en toutes lettres ;
(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Chap. Art. Litt.

N ^o Ordre	NOMS	Mois		Mois de Mai 1956																															TAUX JOURNALIER	Jours ent. à frs.		Demi-jours à frs.		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYEES	Bon Observations 6 Ration	Bon Ration 1													
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		27	28	29	30						31	Nombre	Total	Nombre	Total								
		Total		Total		Total		Total																																																	
1	Nyagatama							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14	25			350	Sub-rambo	4	7											
2	Munyokazi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	24			264		4	7							
3	Nyiji laudi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8	24			192		4	7					
4	Murumzi za							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14	24			336		4	7				
5	Munyanshonzore							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8	23			184		3	5				
6	Cyibizi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8	19			152		3	5			
7	Mutabazi I							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	18	18			144		3	7			
8	Musoneye							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	21	21			168		3	7			
9	Muzinyayo I							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	23	23			184		3	7		
10	Rwamanywa							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	23	23			184		3	7		
11	Isakuye							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	23	23			184		3	7		
12	Kaguzi za							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	21	21			168		3	7		
13	Mudabazi II							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	19	19			152		3	7	
14	Gafuruka							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	24	24			192		4	7	
15	Medero							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	20	20			160		3	7	
16	Ruzungwe							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	22	22			176		3	7	
17	Rwafakagabo							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	23	23			184		3	7	
18	Bufari							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	22	22			176		3	7	
19	Gadi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	23	23			184		3	7	
20	Burimwinyanole							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	18	18			144		3	7	
21	Rwafyheungwe							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	17	17			136		3	7	
22	Karekezi I							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	19	19			144		3	7	
23	Bujiri							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	20	20			160		3	7	
24	Karekezi II							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	17	17			136		3	7
25	Kabili gi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8	8			64		1	7	
26	Buduro							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14	14			112		2	7
27	Muzagizi							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	20	20			160		3	7
28	Rufakagera							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	24	24			192		4	7
29	Karibogende							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	21	21			168		3	7
30	Bugwande							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	20	20			160		3	7
31	Sararida							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15	15			120		3	7
32	Lebuduro							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	20	20			160		3	7
TOTALS								1	30	29	27	27	27	27	24	29	28	30	30	31	28	27	24	1	1	26	27	28	29	25	30	28	29	28														646				128		2	4		

Pour vérification et bon à payer : jours X = Le chef (S) Payé le 195 Témoins (S) 28/6/56

CHEFFERIE

CHANTIER

Chap. Art. Litt.

No Ordre	NOMS	Mois de																														TAUX JOURNALIER	Jours ent. à frs.		Demi-jours à frs.		TOTAL RETENUES	SOMMES PAYEES	Observations				
		Mois																															Nombre	Total	Nombre	Total			Bon 6. Ration	Bon 1. Ration			
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23										24	25	26
33	Kimungu		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	8	88		176		3	4	
34	Ayakagabo		X	A	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	21	4	168	V	3	3
35	Pakwaya I		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	A	A	A		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	20		160	V	3	2	
36	Mubashankwaya		A	A	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	X	X	X		X	X	X	X		X	X	A	A		A	A	A	A	11	16		128	V	2	4	
37	Giseme (Zamu)		C	C	C	C		C	C		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	20		160	V	2	2		
38	Sebiziga		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	X	X	A		X	X	X	A		X	X	X	A		X	X	X	X	11	19	4	152	V	3	1	
39	Pakwaya II		A	A	A	A		A	X	A		X	X		X	X	A	A	A	A		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	13		104	V	2	1	
40	Kanyama yinga		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	22	4	176	V	3	4	
41	Nzabonariba		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	24		192	V	4	1	
42	Cyuma		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	23	4	184	V	3	5	
43	Rwarariba		X	X	X	X		X	C	C		C	C		C	C	C	C	C	C		C	X	X	A		X	X	X	A		X	X	X	X	11	12		96	V	2	1	
44	Sebizoza		X	X	X	X		X	C	C		X	X		X	X	A	X	X	A		X	X	X	A		X	X	X	A		X	X	X	X	11	10	4	80	V	1	4	
45	Syirubwata		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	23	4	184	V	3	5	
46	Hyamuzemye		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	23		184	V	3	5	
47	Kamu hauda		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	23	4	184	V	3	5	
48	Munyuzagabo		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	24		192	V	4	1	
49	Gasimba		A	A	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	A	X	A		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	17		136	V	2	5	
50	Rudamu		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	22		176	V	3	4	
51	Sehene		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	A	X	A		X	X	X	X		X	X	X	A		X	X	X	X	11	18		144	V	3	1	
52	Rwabuzisoni		X	X	X	X		X	C	C		X	X		X	X	A	A	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	17	4	136	V	2	5	
53	Kimonyo		A	A	A	X		X	X	X		X	X		X	X	A	A	A	A		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	6	4	48	V	1	1	
54	Nzambara		C	C	C	C		C	C	C		X	A		X	X	A	A	X	A		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	8	4	64	V	1	2	
55	Gucari		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	24		192	V	4	1	
56	Idabafyawa		A	A	A	A		X	X	X		X	X		X	X	A	A	A	A		X	X	X	X		X	X	X	A		X	X	X	X	11	12	4	96	V	2	1	
57	Hoabinza		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	22	4	176	V	3	4	
58	Bifunzi		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	22	4	176	V	3	4	
59	Bahirez		X	X	X	X		X	X	C		X	X		X	X	A	A	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	19	4	152	V	3	1	
60	Narybi		X	X	X	X		X	X	C		X	X		X	X	A	A	A	A		X	X	X	X		X	X	X	A		X	X	X	X	11	12	4	96	V	2	1	
61	Samuoli		X	C	C	A		A	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	18		144	V	3	1	
62	Kamu		X	X	X	X		C	C	A		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	20		160	V	3	2	
63	Rwamuzemeye		X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	15		120	V	2	3	
64	Rwabubambira		A	A	X	X		X	X	X		X	X		X	X	A	A	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	11	17	4	136	V	2	5	
TOTAL								24	22	26	27	29	27	26	23	31	28	30	24	12	20	25	19	1	2	25	29	28	27	23	1	20	26	26	27	11	584	8	4672	4672	84	80	

Pour vérification et bon à payer

jours X
jours X

Le chef
(S)

Payé le

195

Témoin
(S)

[Signature]
20/06

N° Ordre	NOMS	Mois							Mois de																															TAUX JOURNALIER	Jours ent. à frs.		Demi-jours à frs.		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYÉES	Observations	
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		Nombre	Total	Nombre	Total				TOTAL	RETENUES
129	<i>Syaga hakwa</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8	20			160	✓		3	2			
130	<i>Kalisa</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	20			160	✓		3	2		
131	<i>Kwatombuga</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	14	<i>1/2</i>		112	✓	-	2	2		
132	<i>Gadabazi</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	12	<i>1/2</i>		96	✓	-	2	2		
133	<i>Semuzana</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	9			72	✓	-	1	3		
134	<i>Gudu ba</i>														X	X	X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	11	9			72	✓	-	1	3		
TOTAUX															3	3	3	4	3	3	4	2	4	3	3	2	8	5	5	5	6	5	6	6	6	6	6	84		<i>1</i>	672		672	12	12				

Pour vérification et bon à payer _____ jours × = _____ Le chef _____ Payé le _____ 195
 _____ jours × = _____ (S) _____

Témoin,
 (S) *[Signature]* 98/6/78

Etat des salaires (1)

du pour la semaine de 1 au 31 mai 1956
aux JOURNALIERS occupés à (2) Pépinière Bicumbi
suivant détail ci-dessus :

Catégorie(3)	Dim.	Lundi	Mardi	Merccr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
1-5			1	71	59	43	62	236	8 -	1888
6-12	1	68	47	57	1	55	54	277	8 -	2216
13-19	1	62	42	44	47	43	30	269	8 -	2152
20-26	1	1	58	79	70	64	67	334	8 -	2672
27-31	3	66	60	63	57			249	8 -	1992
TOTAUX :	6	197	208	308	234	205	207	1365	8	10920

Arrêté à la somme de (4) dix mille neuf cent vingt francs.
Vu payer : Fimbisi A Kibungu, le 25/6/1956.

Les témoins, IGNOUL (5) Le C. T. HOEYBERGHS J.
Habimana

Vu pour approbation, vérification et imputation
à charge de l'article BE 1954 du 15/01/1956 et
inscription à la fiche I ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Adm. de Territ.
POCHET. M.

- (1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
(2) indication du travail ou chantier ;
(3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
(4) en toutes lettres ;
(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Livre de caisse no

Ruanda-Urundi

Frs 868.
 2236-17
 6
 1956

Etat des salaires (1)

due pour la semaine de 1 au 31 Mai 1956.
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Pépinière Bicumbi
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie(3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
1 au 5			2	2	2	2	2	10	14	140
6 au 12	2	2	2	2	2	2	2	14	14	196
13 au 19	2	2	2	2	2	2	2	14	14	196
20 au 26	2	2	2	2	2	2	2	14	14	196
27 au 31	2	2	2	2	2			10	14	140
TOTAUX :	8	8	10	10	10	8	8	68	14	868

Arrêté à la somme de (4) huit cent soixante huit francs.

Vu payer : I G N P O U L , A ki bunge , le 25/6/1956.

Les témoins, (5) Le C. T. HOEYBERGHS

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article BE 1956 du 28/01/56 et inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Adm. de Territ.
 POCHE M.

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
 (2) indication du travail ou chantier ;
 (3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
 (4) en toutes lettres ;
 (5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.
 Livre de caisse no.....

CHEFFERIE

CHANTIER

Chap. Art. Litt.

No Ordre	NOMS	Mois de																															TAUX JOURNALIER	Jours ent. à frs.		Demi-jours à frs.		TOTAL	RETEUUS	SOMMES PAYEES	Bon				
		Mois																																Nombre	Total	Nombre	Total				Observations	Ration			
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24											25	26	27
32	Zikurizo	X	A	X	X					X	X	X				X	A		X	X	X	X	X															8	20		160	V	3	2	
33	Ndambara	X	A	A	X					X	A	X				X	X	X	X	X	X	X															11	12		96	V	2	-		
34	Muyyarugere	X	A	X	X					X	X	A				X	X	X	X	X	X	X															11	21		168	V	3	3		
35	Tabararo	X	X	A	X					X	A	X				X	A	A	A	A	A																11	12		96	V	2	-		
36	Kivuze	X	A	X	X					X	X	X				X	X	X	X	X	A																	11	18		144	V	3	3	
37	Bagina	X	X	A	X					X	X	X				X	X	X	X	X	A																	11	19		152	V	3	1	
38	Nyagashukwa	X	X	A	X					X	A	A				X	A	A	A	A	A																	11	13		104	V	2	1	
39	Muyyambere	X	A	X	X					X	X	A				X	X	X	X	X	A																	11	17		136	V	2	5	
40	Kurijibyam	X	X	A	X					X	A	X				X	X	X	X	X	A																	11	19		152	V	3	1	
41	Kapogeri	X	A	X	X					X	X	A				X	A	A	A	A																		11	14		112	V	2	2	
42	Seobare	X	X	A	X					X	A	X				X	X	X	X	X	X																	11	22		176	V	3	4	
43	Bishinginkambi	X	X	A	X					X	A	X				X	X	X	X	X	X																	11	19		152	V	3	1	
44	Kimonyo	X	A	A	A					X	A	A				X	A	A	A	A	A																	11	1		8	V	2	1	
45	Mufabari	X	A	A	A					X	A	A				X	A	A	A	A	A																	11	1		8	V	2	1	
46	Senzoga	X	A	X	X					X	A	X				X	A	A	A	A																		11	12		96	V	2	-	
47	Mukiga	X	X	A	X					X	X	A				X	A	A	A	A																		11	8		64	V	1	2	
48	Muyyandamutso	X	A	A	A					X	A	X				X	X	X	X	A																		11	16		128	V	2	4	
49	Kinyogotej	X	A	A	A					X	A	A				X	A	A	A	A																		11	-		-		-	1	-
50	Murugwarokarama	X	X	A	X					X	A	X				X	X	A	A	A																		11	12		96	V	2	-	
51	Gasanzwa	X	X	X	X					X	A	X				X	X	A	A	A																		11	8		64	V	1	2	
52	Kapogeri	X	A	X	X					X	X	X				X	A	A	A	A																		11	15		120	V	2	3	
53	Selkchuno	X	X	A	X					X	A	X				X	A	X	X	X																		11	11		88	V	1	5	
54	Kuruzandokwe	X	A	X	X					X	X	A				X	A	X	X	X																		11	12		96	V	2	-	
55	Kutabaruka I	X	X	X	X					X	A	A				X	A	A	A	A																		11	4		32	V	-	4	
56	Ndagijimana	X	X	A	X					X	A	X				X	A	X	X	X																		11	12		96	V	2	-	
57	Kizabwata	X	X	A	A					X	A	A				X	A	A	A	A																		11	2		16	V	-	2	
58	Muyyaparengane	X	X	A	X					X	A	A				X	A	A	X	X	A																	11	10		80	V	1	4	
59	Jemanchwa	X	X	A	X					X	A	A				X	A	X	X	X	A																	11	14		112	V	2	2	
60	Gakwira	X	A	X	X					X	A	X				X	A	X	X	X	A																	11	8		64	V	1	2	
61	Senayaho	X	X	A	X					X	A	X				X	A	X	X	X																		11	21		168	V	3	3	
62	Gasinpa	X	X	X	A					X	A	A				X	A	A	A	A																		11	3		24	V	-	3	
63	Kutabaruka II	X	X	A	A					X	A	A				X	A	A	A	A																		11	2		16	V	-	2	
TOTAL																																						59	378		3024		3024	53	60

Pour vérification et bon à payer jours X = Le chef Payé le 195 Témoins, (S)

Handwritten signature and date: 28/6/76

CHEFFERIE

CHANTIER

Chap. Art. Litt.

N° Ordre	NOMS	Mois										Mois de										TAUX JOURNALIER	Jours ent. à frs.		Demi-jours à frs.		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYÉES	Observations																
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		14	15	16	17				18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Nombre	Total	Nombre
95	Nofepzi																																					8	10			80			1	4
96	Sebukura																																					11	20			160			3	2
97	Nzabandora																																				11	5			40			-	5	
98	Munyakazi I																																				11	7			56			1	1	
99	Muririke																																				11	7			56			1	1	
100	Dwaburindi																																				11	3			24			-	3	
101	Kanyamugara																																				11	6			48			1	-	
102	Munyakazi II																																				11	2			16			-	2	
103	Vyihakirwa																																				11	2			16			-	2	
104	Mbonigaba																																				11	7			56			1	1	
105	Niragije																																				11	4			32			-	4	
106	Bugakure																																				11	9			72			1	3	
107	Bihinota																																				11	7			56			1	1	
108	Rushigaje																																				11	3			24			-	3	
109	Gakakya																																				11	7			56			1	1	
110	Bazabo																																				11	23			184			3	5	
TOTAL																																														

Pour vérification et bon à payer jours X =
 jours X =

Le chef Payé le
 (S)

195

Témoin,
 (S) *[Signature]* 28/6/56

